

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 MARS 1949.

22 MAART 1949.

PROJET DE LOI

relatif à la comptabilité de l'Etat.

WETSONTWERP

betreffende de Rijkscomptabiliteit.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Le deuxième alinéa, ajouté en vertu de l'article 7 de la loi du 14 décembre 1946 à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

De aan artikel 23 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit krachtens artikel 7 van de wet van 14 December 1946 toegevoegde tweede alinea, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Les Ministres des Finances et des Communications » sont autorisés à faire payer, par avances sur la caisse des » comptables, sous réserve de régularisation ultérieure :

« De Ministers van Financiën en van Verkeerswezen » worden ertoe gemachtigd door middel van voorschotten » te doen uitbetalen op de kas van de rekenplichtigen, » onder voorbehoud van latere regeling :

» 1° les loyers et les taxes mises à la charge de l'Etat » en vertu des baux ainsi que les secours et indemnités » de toute nature qui seront alloués sur leur budget aux » agents en activité de service, aux anciens agents et à » leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à » leurs ayants droit ;

» 1° de huishuren en de krachtens huurcelen ten laste » van de Staat gelegde taxes, alsmede de hulp gelden en » vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op » hun begroting verleend zullen worden aan personeels- » leden in actieve dienst, aan gewezen personeelsleden en » aan hun familiën, alsook aan de slachtoffers van onge- » vallen en aan dezer rechthebbenden ;

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

648 (1947-1948) : Projet de loi.
128 : Rapport.

Annales de la Chambre :

1 et 2 février 1949.

Documents du Sénat :

151 : Rapport.

Annales du Sénat :

15, 16 et 17 mars 1949.

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

648 (1947-1948) : Wetsontwerp.
128 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

1 en 2 Februari 1949.

Stukken van de Senaat :

151 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

15, 16 en 17 Maart 1949.

» 2° les indemnités aux tiers, victimes d'accidents dont
 » la responsabilité incombe à l'Etat, ainsi que les divers
 » frais de procédure se rapportant à ces accidents;

» 3° les sommes qui, ayant été indûment portées en
 » recette budgétaire par les comptables ressortissant à leur
 » département, doivent être restituées.

» Néanmoins les restitutions de sommes dépassant
 » 50.000 francs, ainsi que celles qui, pour une raison quel-
 » conque, notamment la solution d'une question de prin-
 » cipe, auraient fait l'objet d'une intervention soit du
 » Ministre, soit de l'Administration centrale, seront liqui-
 » dées par la voie normale d'ordres de virement soumis au
 » visa préalable de la Cour des Comptes conformément
 » à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846. »

ART. 2.

Le troisième alinéa ajouté en vertu de l'article 7 de la loi du 14 décembre 1946 à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat est abrogé.

Bruxelles, le 17 mars 1949.

Le Président du Sénat,

» 2° de vergoedingen aan derden, slachtoffers van onge-
 » vallen waarvoor de Staat aansprakelijk wordt gesteld,
 » alsook de diverse proceskosten welke op deze ongevallen
 » betrekking hebben;

» 3° de sommen die, door de onder hun departement
 » ressorterende rekenplichtigen ten onrechte als budge-
 » taire ontvangsten werden geboekt, moeten teruggestort
 » worden.

» Niettemin zullen de teruggaven van sommen boven
 » 50.000 frank, alsmede die welke om enige reden, inzon-
 » derheid de oplossing van een principiële kwestie, hetzij de
 » Minister, hetzij het Hoofdbestuur hebben doen optre-
 » den, geschieden langs de gewone weg van giro-orders
 » met het voorafgaand visum van het Rekenhof overeen-
 » komstig artikel 17 der wet van 15 Mei 1846. »

ART. 2.

De aan artikel 23 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit krachtens artikel 7 van de wet van 14 December 1946 toegevoegde derde alinea, wordt ingetrokken.

Brussel, 17 Maart 1949.

De Voorzitter van de Senaat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. BAERS.
 A. DE BOODT.